

Excerpt from the Tokyo ASAHI dated
September 25, 1940.

Faithful Cooperation with Japan
To Work Out French Indo-China's Destiny
Governor-General Decoux Issues Statement.

HONG KONG Sep. 24 (DOMEI) - According to the UP telegram from HANOI, Governor-General of French Indo-China, announcing the conclusion of a Franco-Japanese agreement on the 23rd, issued the following statement to the effect that the new agreement was the first expression of friendly relation between Japan and France, and that in order for French Indo-China to be able to work out its destiny in co-operation with Japan, he wanted all the people to recognize the new situation without complaint, to strengthen their discipline and unity, and to confront the situation prudently:

"Now that the negotiations with Japan, which have been continued persistently, have been concluded, the time has come for me to make public the outline of the situation and to appeal for your calm understanding and disciplinary spirit. The diplomatic agreement now concluded between the Japanese and French governments is Japan's promise to confirm formally French Indo-China's territorial integrity and France's sovereignty over the entire territory of French Indo-China. In return for this, we afforded various facilities to the Japanese Army in the spirit of friendly aid. VV/

DEF DO
DEF. DOC. #1646

The conference for deciding the details and the form for the enforcement of this agreement lasted for several weeks. We spent a considerable amount of time and met with considerable difficulty deliberating conditions for enforcing the agreement. We kept in perfect contact with Commander-in-Chief, General Martin, of the French Army stationed in French Indo-China. Points concerning the waging of war had to be left to the Japanese Army's discretion in order that the agreement be a sincere expression of unchanging friendly relationship between Japan and France.. At the same time, the gain of both contracting parties' had to be taken into consideration. This evidence of mutual reliance, the greatest thing that this country can offer another, establishes the foundation of faithful co-operation between Japan and French Indo-China.

It is natural that French Indo-China, being close to Japan, should enhance her own perpetual gain by preserving friendly based on international confidence and mutual respect relation with this greatest country in East Asia.

The agreement signed at this time is in conformity with this practical Policy. I believe that the people will thoroughly understand this purpose. Now that French Indo-Chinese Government authorities have fulfilled¹ their own assigned duty, I hope that the people will also fulfil their respective duty at present recognizing this new situation without complaint.

The new situation allows French Indo-China to continue its activities peacefully and to work out its destiny under the cover of peace. Whether French or French Indo-Chinese, the people must hereafter solidify their unity under their leaders with steadfast discipline in both labor and patriotism."

DEF. DOC. #1646

CERTIFICATE OF AUTHENTICITY

I, who occupy the post of Chief of the Investigation Section of the Tokyo ASAHI, hereby certify that the newspaper report hereto attached, written in Japanese, consisting of 3 pages and entitled "To Improve the Future of French Indo-China" is an exact excerpt from newspaper in the custody of our Tokyo ASAHI Press.

Certified at Tokyo, on this 26th day of February, 1947.

/S/ NISHIJIMA, Yoshiji. (seal)

I hereby certify that the above signature and seal were affixed hereto in the presence of the Witness.

At the same place, on the same date

Witness : /S/ SAKAMOTO, Izumi (seal)

Vice-Chief of the Investigation
Section of Tokyo Head Office
of the ASAHI Press.

日本と誠實に協力

昭和十五年九月二十五日東京朝日新聞記事

佛印の運命を開拓

ドクー總督聲明發表

「香港二十四日發同盟」

河内發UP電報によればドクー佛印總督は昨二十三日日佛協定成立を發表今回の協定が日佛兩國友好關係の最初の表示であり佛印は日本との協力によつてその運命を開拓すべく國民各自は異議なく新情勢を承認規律と團結を強化して事處に對處されたいと次の如き聲明を發表した

△根氣強く續けられた日本との交渉が妥結された今日、茲に事態の概要を有りのまゝに公表して諸氏の冷靜なる理解と規律の精神に訴へる機が熟するにいたつた、今日日佛兩國政府間に妥結を見るにいたつた外交上の協定は佛印の領土保全と佛印全土に亘る佛の主權を日本が正式に確認せることを約したものである、これに對し我が方からは友好的援助の精神を以て日本軍に對し佛印領内に於ける軍事上の諸便宜を許與した

△本協定實施の細目様式決定の會談は數週間に亘つて行はれた、われわれ

は佛印駐屯佛陸軍總司令官マルタン將軍との完全な連絡協力の下に相當の日時とかなりの困難を以て協定實施の諸條件を検討した、それは兩當事國の利益を考慮すると共に最も眞摯なる意味において漁らさる日佛兩友好關係の最初の表示たるべく、日本軍に對しその作戰上の裁量に委さるべきものでなければならなかつた、この一羽が他國に與へ得る最大のものである相互信頼の證左は佛印と日本との誠實なる協力の基礎を築くものである

△日本と近接せる佛印が自國の不易の一利害に準據して極東のこの最大國と國際信義と相互尊重の基礎に立つ友好關係を維持すべきことは自然の理であり、今回調印された協定はこの現實的政策に従つたものである、今^は國民各自がよくこの目的を諒解されるものと確信する、佛印政廳當局^は當局自身に課せられた義務を果たした今日國民も異議なくこの新情勢を承認することによつて各目の義務を果たせんことを期待する

△新情勢は佛印に平和裡に活動を續けることを許し平和の庇護下にその運命を開拓することを許してゐる佛人たると印度支那人たるとを問はず今

Def. Doc. No. 1646

後是不動産乎たる労働と祖國愛の規律をもつてその指導者の下に結束を
固めなければならぬ

文書ノ出所竝ニ漏スル證明書

自分西島芳二ハ東京朝日新聞調査部長ノ職ニ居ル者ナル處茲ニ添付セラレタル日本語ニ依ツテ書カレ三頁ヨリ成ル佛印ノ運命ヲ開拓ト題スル書類ハ東京朝日新聞社ノ保管ニ係ル文書ノ拔萃ノ正確ニシテ眞實ナル寫ナルコトヲ證明ス

昭和二十二年二月二十八日

於東京

西島芳二

4

右署名捺印ハ自分ノ面前ニ於テ爲サレタリ

同日於同所

立會人

朝日新聞東京本社調査部

次長 阪本 泉